

22001A0403(01)

2001.4.3.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 93/40

## MEGÁLLAPODÁS

**az Európai Közösség és az Izlandi Köztársaság, valamint a Norvég Királyság között a tagállamok egyikében, illetve Izlandon vagy Norvégiában benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálására illetékes állam meghatározására vonatkozó kritériumokról és mechanizmusokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG,

és

AZ IZLANDI KÖZTÁRSASÁG,

valamint

A NORVÉG KIRÁLYSÁG

a továbbiakban: a „szerződő felek”,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Unió tagállamai Dublinban megkötötték az Európai Közösségek tagállamainak egyikében benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálására illetékes állam meghatározásáról szóló, 1990. június 15-én aláírt dublini egyezményt <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: „a dublini egyezmény”),

EMLÉKEZTETVE, hogy az Európai Unió Tanácsa (a továbbiakban: „a Tanács”) és az Izlandi Köztársaság, valamint a Norvég Királyság között 1999. május 18-án létrejött, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtásában, alkalmazásában és fejlesztésében történő társulásáról szóló megállapodás <sup>(2)</sup> 7. cikke megfelelő megállapodás megkötését írja elő a tagállamok egyikében, illetve Izlandon vagy Norvégiában benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálására illetékes állam meghatározására vonatkozó kritériumokról és mechanizmusokról,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy ezért indokolt, hogy e megállapodás magába foglalja a dublini egyezmény rendelkezéseit és azokat a vonatkozó rendelkezéseket, amelyeket az egyezmény 18. cikke alapján létrehozott bizottság fogadott el a dublini egyezménnyel az egyezmény szerződő felei között létrehozott kapcsolatok sérelme nélkül,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(3)</sup> (a továbbiakban: „az adatvédelmi irányelv”) Izland és Norvégia is az Európai Közösség tagállamaihoz hasonlóan alkalmazza, amikor e megállapodásban foglalt célok vonatkozásában adatfeldolgozás történik,

FELISMERVE, hogy az e megállapodásban foglalt rendelkezéseket ugyanakkor megfelelő esetben ki kell igazítani Izland és Norvégia, mint tagsággal nem rendelkező államok álláspontjának figyelembevételére érdekében,

MEGGYŐZŐDVE ARRÓL, hogy e megállapodásba szükséges belefoglalni egy olyan mechanizmust, amely előírja a közösségi vívmányok fejlődésének való megfelelést, különösen az Európai Közösséget létrehozó szerződés 63. cikke <sup>(1)</sup> bekezdésének a) pontjában említett ügyekkel kapcsolatban,

MEGGYŐZŐDVE ARRÓL, hogy valamennyi szinten szükséges megszervezni az együttműködést az Izlandi Köztársasággal és a Norvég Királysággal a dublini egyezmény végrehajtása, gyakorlati alkalmazása és továbbfejlesztése tekintetében,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy e célból szükséges szervezeti keretet felállítani, amely biztosítja az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság társulását az e téren folytatott tevékenységekhez, és egy bizottságon keresztül lehetővé teszi azokban való részvételüket,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Tanács 2000. december 11-én elfogadta a dublini egyezmény hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítására irányuló „Eurodac” létrehozásáról szóló, 2725/2000/EK rendeletet <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: az Eurodac rendelet), annak érdekében, hogy segítsen meghatározni azt a szerződő felet, amelyik a dublini egyezmény értelmében illetékes egy menedéjog iránti kérelem megvizsgálására,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy e megállapodásnak ki kell terjednie az Eurodac rendeletben szabályozott tárgykörre is, figyelemmel a rendeletnek Izlandon, Norvégiában és az Európai Közösségekben történő párhuzamos végrehajtására,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés IV. címének rendelkezései és az e cím alapján elfogadott jogi aktusokat a Dán Királyságra nem kell alkalmazni, ugyanakkor Dániának meg kell adni a lehetőséget, hogy kívánsága szerint részt vegyen e megállapodásban,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

<sup>(1)</sup> HL C 254., 1997.8.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

<sup>(3)</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

<sup>(4)</sup> HL L 316., 2000.12.15., 1. o.

### 1. cikk

(1) Izland és Norvégia végrehajtják, és kölcsönös kapcsolataikban, valamint a tagállamokkal fennálló kapcsolataikban alkalmazzák a dublini egyezmény e megállapodás mellékletének 1. részében felsorolt rendelkezéseit, valamint a dublini egyezmény 18. cikke alapján létrehozott bizottságnak az említett melléklet 2. részében felsorolt határozatait, a (4) bekezdésre is figyelemmel.

(2) A tagállamok Izland és Norvégia vonatkozásában alkalmazzák az (1) bekezdésben említett szabályokat, a (4) bekezdésre is figyelemmel.

(3) Izland és Norvégia értelemszerűen végrehajtja és alkalmazza az adatvédelmi irányelv rendelkezéseit, ahogyan azokat a mellékletben meghatározott rendelkezések végrehajtása és alkalmazása céljából kezelt adatok tekintetében a tagállamokra nézve alkalmazni kell.

(4) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában a mellékletben szereplő rendelkezések tagállamokra történő hivatkozásait úgy kell érteni, hogy azok Izlandra és Norvégiára is vonatkoznak.

(5) Ezt a megállapodást az Eurodac rendeletre is alkalmazni kell, figyelembe véve Norvégia és Izland Európai Unió kívüli különös helyzetét, tekintettel a rendeletnek Izlandon, Norvégiában és az Európai Közösségekben való párhuzamos végrehajtására.

### 2. cikk

(1) Az Európai Közösségek Bizottsága (a továbbiakban: „a Bizottság”) az Európai Közösséget létrehozó szerződés 63. cikke (1) bekezdésének a) pontján alapuló olyan új jogszabályok kidolgozásakor, amelyek e megállapodás mellékletének tárgykörébe vagy az 1. cikk (5) bekezdése alá tartoznak, nem hivatalos úton Izland és Norvégia szakértőinek tanácsát kéri, ugyanúgy, ahogyan javaslatai kidolgozása során kéri a tagállamok szakértőinek tanácsát.

(2) Amikor a Bizottság az e megállapodás szempontjából lényeges javaslatait az Európai Parlament és a Tanács részére megküldi, azokból másolatot küld Izlandnak és Norvégiának is.

A szerződő felek valamelyikének kérelmére előzetes véleménycserére kerülhet sor a 3. cikk szerint felállított vegyes bizottságban.

(3) A jogszabályok elfogadását megelőző szakaszban a szerződő felek, a folyamatos tájékoztatási és egyeztetési folyamat jelentős pillanataiban bármelyikük kérelmére ismét egyeztetnek a vegyes bizottságban. A jogszabály elfogadása után a 4. cikk (2)–(7) bekezdésében megállapított eljárást kell alkalmazni.

(4) A tájékoztatási és egyeztetési folyamat során a szerződő felek jóhiszeműen együttműködnek annak érdekében, hogy a folyamat végén megkönnyítsék a vegyes bizottság feladatait, e megállapodás szerint.

(5) Izland és Norvégia kormánya képviselőinek joga van az (1) bekezdésben említett ügyekben javaslatokat tenni a vegyes bizottságban.

(6) A Bizottság Norvégia és Izland szakértőinek az érintett területeknek megfelelően a lehető legszélesebb mértékű részvételt biztosítja a végrehajtási hatásköreiben a Bizottságot segítő bizottságokhoz benyújtandó intézkedéstervezetek előkészítési szakaszában. E tekintetben a Bizottság az intézkedések kidolgozása során ugyanazon az alapon fordul Izland és Norvégia szakértőjéhez, amely alapján a tagállamok szakértőjéhez.

(7) Azokban az esetekben, amikor a Tanácshoz az érintett bizottság típusára alkalmazandó eljárással összhangban fordulnak, a Bizottság eljuttatja a Tanácsnak Izland és Norvégia szakértőinek a véleményét is.

### 3. cikk

(1) Egy vegyes bizottság kerül felállításra, amely a szerződő felek képviselőiből áll.

(2) A vegyes bizottság konszenzussal fogadja el eljárási szabályzatát.

(3) A vegyes bizottság, elnökének kezdeményezésére vagy bármely tagjának kérelmére ülésezik.

(4) A vegyes bizottság a körülményektől függően a megfelelő szinten ülésezik, a mellékletben foglalt rendelkezések – beleértve a dublini egyezmény 18. cikke alapján létrehozott bizottság által elfogadott, az 1. cikkben említett új jogi aktusokat és intézkedéseket – gyakorlati végrehajtásának és alkalmazásának áttekintése érdekében, valamint az Európai Közösséget létrehozó szerződés 63. cikke (1) bekezdésének a) pontján alapuló és az 1. cikk (5) bekezdése vagy a melléklet tárgykörébe tartozó új jogszabályok kidolgozására vonatkozó véleménycsere érdekében.

E megállapodáson alapuló valamennyi információcserét úgy kell tekinteni, mint amely a vegyes bizottság megbízatásának keretében zajlik.

(5) A vegyes bizottság elnöki tisztét hat hónapos időszakonkénti váltással az Európai Közösség képviselője és Izland vagy Norvégia képviselője tölti be, betűrendben.

### 4. cikk

(1) A (2) bekezdésre is figyelemmel, amennyiben az 1. cikkben említett ügyekkel kapcsolatban a dublini egyezmény 18. cikkével létrehozott bizottság új jogi aktusokat vagy intézkedéseket fogad el, azokat egyrésztől a tagállamok, másrésztől Izland és Norvégia ugyanattól az időponttól kezdve alkalmazza, kivéve ha erről kifejezetten másképp rendelkeznek.

(2) Az (1) bekezdésben említett jogi aktusok vagy intézkedések elfogadásáról a Bizottság haladéktalanul értesíti Izlandot és Norvégiát. Izland és Norvégia egymástól függetlenül eldönti, hogy elfogadja-e azok tartalmát, és belső jogrendje részeként végrehajtja-e azokat. Ezekről a döntésekről a Tanács Főtitkárságát és a Bizottságot az érintett jogi aktusok vagy intézkedések elfogadásától számított 30 napon belül értesíteni kell.

(3) Amennyiben egy ilyen jogi aktus vagy intézkedés tartalma Izlandra nézve csak az alkotmányos követelmények teljesítése után válhat kötelezővé, erről Izland az értesítéssel egyidejűleg tájékoztatja a Tanács Főtitkárságát és a Bizottságot. Izland haladéktalanul, írásban tájékoztatja a Tanács Főtitkárságát és a Bizottságot az alkotmányos követelmények teljesüléséről, és ezt a tájékoztatást a jogi aktus vagy intézkedés Izlandra nézve történő hatálybalépésére vonatkozóan megállapított időpont előtt az (1) bekezdésnek megfelelően a lehető leghamarabb megadja.

(4) Amennyiben egy ilyen jogi aktus vagy intézkedés tartalma Norvégiára nézve csak az alkotmányos követelmények teljesítése után válhat kötelezővé, erről Norvégia az értesítéssel egyidejűleg tájékoztatja a Tanács Főtitkárságát és a Bizottságot. Norvégia haladéktalanul, és legkésőbb az Európai Unió illetékes intézményének értesítésétől számított hat hónap elteltével írásban tájékoztatja a Tanács Főtitkárságát és a Bizottságot az alkotmányos követelmények teljesüléséről. A jogi aktus vagy intézkedés Norvégiában történő hatálybalépésére vonatkozóan meghatározott időponttól kezdve az alkotmányos követelmények teljesítéséről szóló tájékoztatásig Norvégia, lehetőség szerint, ideiglenesen alkalmazza az ilyen jogi aktusban vagy intézkedésben foglaltakat.

(5) Az (1) bekezdésben említett jogi aktusoknak és intézkedéseknek Izland és Norvégia által történő elfogadása jogokat és kötelezettségeket hoz létre Izland és Norvégia között, valamint egyrészt Izland illetve Norvégia, másrészt az Európai Unió tagállamai között.

(6) Amennyiben

- a) Izland vagy Norvégia olyan döntésről küld értesítést, hogy nem fogadja el az (1) bekezdésben említett valamely jogi aktus vagy intézkedés tartalmát, amelyre vonatkozóan az e megállapodásban meghatározott eljárást alkalmazták; vagy
- b) Izland vagy Norvégia nem küld értesítést a (2) bekezdésben meghatározott 30 napos határidőn belül; vagy
- c) Izland nem küld értesítést az érintett jogi aktus vagy intézkedés rá nézve történő hatálybalépésére vonatkozóan megállapított időpontot megelőzően; vagy
- d) Norvégia nem küld értesítést a (4) bekezdésben meghatározott hat hónapos határidőn belül, vagy nem rendelkezik az ugyanabban a bekezdésben megállapított ideiglenes alkalmazásról az érintett jogi aktus vagy intézkedés rá nézve történő hatálybalépésére vonatkozóan megállapított időponttól kezdve,

e megállapodást felfüggesztettnek kell tekinteti Izland vagy Norvégia tekintetében, az esettől függően.

(7) A vegyes bizottság megvizsgálja az ügyet, amely a felfüggesztéshez vezetett, és vállalja, hogy 90 napon belül orvosolja az elfogadás vagy a ratifikáció elmaradásának okait. Miután megvizsgálta e megállapodás megfelelő működése fenntartásának valamennyi további lehetőségét – beleértve a jogszabályi rendelkezések egyenértékűsége tudomásulvételének a lehetőségét is – egyhangúlag

dönthet e megállapodás helyreállítása mellett. Amennyiben e megállapodás felfüggesztése 90 napnál tovább tart, azt az esettől függően Izland vagy Norvégia tekintetében megszüntnek kell tekinteni.

#### 5. cikk

Amennyiben a 2. cikk (1) bekezdésében említett és az 1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedéseket felváltó intézkedéseknek a 4. cikk (3) és (4) bekezdésének megfelelően történő hatálybalépése az egyik szerződő fél az e megállapodás aláírásakor fennálló körülményekben beállt valamely lényeges változás következményeképpen súlyos nehézségekkel szembesül, az ügyet a 3. cikkel létrehozott vegyes bizottság elé terjesztheti, amely a szerződő felek számára intézkedéseket javasolhat a helyzet kezelése érdekében. A vegyes bizottság egyhangúlag határoz ezekről az intézkedésekről. Amennyiben nem lehet egyhangú döntést elérni, a 8. cikket kell alkalmazni.

#### 6. cikk

(1) A szerződő felek azon céljának elérése érdekében, hogy az 1. cikkben említett rendelkezések lehető legegységesebb alkalmazását és értelmezését érik el, a vegyes bizottság egyaránt folyamatosan figyelemmel követi az Európai Közösségek Bírósága (a továbbiakban: a Bíróság), valamint Izland és Norvégia hatáskörrel rendelkező bíróságai ilyen rendelkezésekre vonatkozó joggyakorlatának alakulását. E célból a szerződő felek megállapodnak abban, hogy biztosítják az ilyen joggyakorlat kölcsönös és haladéktalan átadását.

(2) Figyelemmel a Bíróság eljárási szabályzata szükséges módosításainak elfogadására, Izland és Norvégia jogosult a Bíróság részére beadványokat vagy írásbeli észrevételeket benyújtani, amelyekben valamely tagállam bírósága előzetes döntés céljából kérdést intézett hozzá az 1. cikk (5) bekezdésében és a 2. cikk (1) bekezdésében említett bármely rendelkezés értelmezésére vonatkozóan.

#### 7. cikk

(1) Izland és Norvégia évente jelentést nyújt be a vegyes bizottságnak arról, hogy közigazgatási hatóságai és bíróságai hogyan alkalmazták és értelmezték az 1. cikkben említett – és az esettől függően a Bíróság által is értelmezett – rendelkezéseket.

(2) Ha a vegyes bizottság attól az időponttól számított két hónapon belül, amikor az 1. cikkben említett rendelkezések tekintetében a Bíróság, valamint Izland és Norvégia bíróságainak joggyakorlatában előfordult lényeges különbséget vagy az alkalmazás terén az érintett tagállamok hatóságai, valamint Izland és Norvégia hatóságai között előfordult lényeges különbséget elé terjesztették, nem volt képes biztosítani az egységes alkalmazás és értelmezés fenntartását, a 8. cikkben foglalt eljárást kell alkalmazni.

## 8. cikk

(1) E megállapodás alkalmazására vagy értelmezésére vonatkozó vita esetén, vagy az 5. cikkben vagy a 7. cikk (2) bekezdésében meghatározott helyzetek előfordulása esetén, az ügyet vitás ügyként hivatalosan a vegyes bizottság napirendjére kell tűzni.

(2) A vegyes bizottságnak 90 nap áll rendelkezésére a vita rendezésére azon napirend elfogadásától számítva, amelyen a vitát kitérték.

(3) Amennyiben a vegyes bizottság a (2) bekezdésben előírányzott 90 napon belül nem tudja rendezni a vitát, további 90 nap áll rendelkezésre a végső rendezés elérésére. Ha a vegyes bizottság e határidő leteltéig nem hozott döntést, e megállapodást az esettől függően Izland és Norvégia tekintetében ezen időszak utolsó napjának végén megszüntnek kell tekinteni.

## 9. cikk

(1) Az Eurodac központi egységének létrehozásával és működtetésével összefüggő közigazgatási és működési költségek vonatkozásában Izland és Norvégia a következő éves összeggel járul hozzá az Európai Unió általános költségvetéséhez:

- Izland 0,1 %-kal,
- Norvégia 4,995 %-kal,

a kezdeti 9 575 000 euró referenciaösszegeből a kötelezettségvállalási előirányzatban, és az 5 000 000 euró összegeből a kifizetési előirányzatban, illetve a 2002-es költségvetési évtől kezdve az érintett költségvetési évre nézve vonatkozó költségvetési előirányzatból.

Izland és Norvégia osztoznak e megállapodás alkalmazása során felmerülő egyéb közigazgatási és működési költségekben egy olyan hozzájárulásnak az Európai Unió általános költségvetésébe történő befizetésével, amely megfelel országaik bruttó nemzeti össztermékének a valamennyi résztvevő állam bruttó nemzeti össztermékéhez viszonyított arányával.

(2) Izland és Norvégia jogosult e megállapodással összefüggő dokumentumok kézhezvételére, valamint arra, hogy a vegyes bizottság ülésein tolmácsolást kérjen az Európai Közösségek intézményeinek egyik, általuk kiválasztott hivatalos nyelvén. Mindazonáltal az izlandiról vagy norvégról, illetve izlandira vagy norvégra történő fordítás és tolmácsolás minden költségét Izland vagy Norvégia viseli, az esettől függően.

## 10. cikk

Izland és Norvégia nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságai, valamint az Európai Közösségeket létrehozó szerződés 286. cikkének (2) bekezdése alapján létrehozott független ellenőrző szerv a feladataik ellátásához szükséges mértékben együttműködnek, különösen minden hasznos információ cseréje révén. Ennek az együttműködésnek a módozatairól megállapodnak az említett szerv létrehozásakor.

## 11. cikk

(1) Ez a megállapodás nem érinti sem az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodást, sem bármely más, az Európai Közösség, valamint Izland és/vagy Norvégia, vagy a Tanács, valamint Izland és/vagy Norvégia között megkötött megállapodást.

(2) Ez a megállapodás nem érinti a jövőben az Európai Közösség által Izlanddal és/vagy Norvégiával megkötendő megállapodásokat.

(3) Ez a megállapodás nem érinti a skandináv útlevelunió keretében történő együttműködést annyiban, amennyiben az ilyen együttműködés nem ellentétes ezzel a megállapodással, illetve az azon alapuló jogi aktusokkal és intézkedésekkel, és nem akadályozza azokat.

## 12. cikk

A Dán Királyság kérheti részvételét e megállapodásban. Ennek a részvételnek a feltételét a Dán Királyság egyetértésével a szerződő felek határozzák meg, egy ehhez a megállapodáshoz fűzött jegyzőkönyvben.

## 13. cikk

(1) A (2) és (5) bekezdésre is figyelemmel, ezt a megállapodást azokon a területeken kell alkalmazni, amelyekre nézve az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozik, továbbá Izlandon és Norvégiában.

(2) Ez a megállapodás nem vonatkozik Svalbardra (Spitzbergák).

(3) Ez a megállapodás a Dán Királyság területén csak a 12. cikk rendelkezéseivel összhangban alkalmazható, továbbá a Feröerszigeteken és Grönlandon csak a dublini egyezménynek e területekre való kiterjesztése esetén.

(4) Ez a megállapodás nem vonatkozik Franciaország tengerentúli megyéire.

(5) Ez a megállapodás Gibraltárra nézve csak a dublini egyezménynek vagy az azt felváltó közösségi intézkedésnek Gibraltárra történő alkalmazásával lép hatályba.

## 14. cikk

(1) Ezt a megállapodást a szerződő feleknek meg kell erősíteniük vagy jóvá kell hagyniuk. A megerősítő vagy jóváhagyó okiratokat a Tanács Főtitkáránál kell letétbe helyezni, aki letéteményesként jár el.

(2) Ez a megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, hogy a letéteményes értesítette a szerződő feleket arról, hogy az utolsó megerősítő vagy jóváhagyó okiratot is letétbe helyezték.

## 15. cikk

E megállapodást bármelyik szerződő fél felmondhatja a letéteményeshez intézett írásbeli nyilatkozattal. Az ilyen nyilatkozat a letétbe helyezése után hat hónappal lép hatályba. A megállapodás megszűnik, ha akár az Európai Közösség, akár mind Izland, mind Norvégia felmondták azt.

Kelt Brüsszelben, a kétezredik év januárjának tizenkilencedik napján, egy eredeti példányban, angol, dán, finn, francia, görög, holland, izlandi, német, norvég, olasz, portugál, spanyol és svéd nyelven, valamennyi szöveg egyaránt hiteles, az eredeti példány az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának irattárában marad letétbe helyezve.

*Por la Comunidad Europea*

*For Det Europæiske Fællesskab*

*Für die Europäische Gemeinschaft*

*Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα*

*For the European Community*

*Pour la Communauté européenne*

*Per la Comunità europea*

*Voor de Europese Gemeenschap*

*Pela Comunidade Europeia*

*Euroopan yhteisön puolesta*

*På Europeiska gemenskapens vägnar*

*Fyrir hönd Evrópubandalagsins*

*For Det europeiske fællesskap*

*Por la República de Islandia*

*For Republikken Island*

*Für die Republik Island*

*Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας*

*For the Republic of Iceland*

*Pour la République d'Islande*

*Per la Repubblica d'Islanda*

*Voor de Republiek IJsland*

*Pela República da Islândia*

*Islannin tasavallan puolesta*

*På Republikken Islands vägnar*

*Fyrir hönd Lýðveldisins Íslands*

*For Republikken Island*

*Por el Reino de Noruega*

*For Kongeriget Norge*

*Für das Königreich Norwegen*

*Για το Βασίλειο της Νορβηγίας*

*For the Kingdom of Norway*

*Pour le Royaume de Norvège*

*Per il Regno di Norvegia*

*Voor het Koninkrijk Noorwegen*

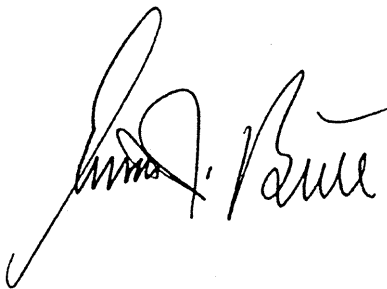
*Pelo Reino da Noruega*

*Norjan kuningaskunnan puolesta*

*På Konungariket Norges vägnar*

*Fyrir hönd Konungsríkisins Noregs*

*For Kongeriket Norge*



—

## MELLÉKLET

**A DUBLINI EGYEZMÉNNYEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK ÉS A DUBLINI EGYEZMÉNY 18. CIKKÉVEL LÉTREHOZOTT BIZOTTSÁG HATÁROZATAI****1. rész: Dublini egyezmény**

A tagállamok egyikében benyújtott menedékjog iránti kérelem megvizsgálására illetékes állam meghatározásáról szóló, 1990. június 15-i dublini egyezmény valamennyi rendelkezése, a 16–22. cikk kivételével.

**2. rész: A dublini egyezmény 18. cikkével felállított bizottság határozatai**

A dublini egyezmény 18. cikkével felállított bizottság 1997. szeptember 9-i 1/97 határozata az egyezmény végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről.

A dublini egyezmény 18. cikke alapján felállított bizottság 1998. június 30-i 1/98 határozata az egyezmény végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről.

---